

# Stéphanie Gaillard

Brown University  
Department of French & Francophone Studies  
84 Prospect Street, Room 306  
Providence, RI 02912

E-mail: [stephanie\\_gaillard@brown.edu](mailto:stephanie_gaillard@brown.edu)  
Office Phone: (401) 863-1050

---

## EDUCATION

- 2014 *Ph.D. in French and Second Language Acquisition and Teacher Education*, specialized in Language Assessment. Department of French  
University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2008-2009 **Fulbright** Foreign Language Teaching Assistant (FLTA)  
Simpson College, Department of World Languages and Culture Studies
- 2008 *M.A. in Teaching French as a Foreign/Second Language* [*Master de didactique du français langue étrangère et seconde et ingénierie linguistique*]  
University Michel de Montaigne Bordeaux 3 (Université Bordeaux Montaigne), France
- 2005 *B.A. in French Linguistics* [*Licence en sciences du langage*]  
University Michel de Montaigne Bordeaux 3 (Université Bordeaux Montaigne), France

## DOCTORAL THESIS

Gaillard, S. 2014. [The Elicited Imitation Task as a Method for Proficiency Assessment in Institutional and Research Settings](#). Ph.D. dissertation, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Co-directors of Research: Dr. Fred Davidson (U. of Illinois at Urbana-Champaign) and Dr. Annie Tremblay (U. of Texas at El Paso); Chair: Dr. Zsuzsanna Fagyal (U. of Illinois at Urbana-Champaign); Committee Members: Dr. Peter Golato (Texas State University) and Dr. Cori Crane (U. of Alabama)

## ACADEMIC POSITIONS

- 2021 - *Lecturer*, Department of French & Francophone Studies, Brown University  
*Affiliate Faculty*, Center for Language Studies (CLS), Brown University
- 2018 - 2021 *Lecturer in French* (Non-Senate Faculty), Linguistics Language Program,  
Department of Linguistics, UC San Diego
- 2017 - 2018 *Assistant Professor of French/ Applied Linguistics*, (tenure-track), Department  
of French Studies and interdepartmental linguistics program, Louisiana State  
University
- 2015 - 2017 *Department Head, Pedagogy & World Languages and Cultures*, South  
Champagne Business School [former *École Supérieure de Commerce (ESC)*],  
Troyes, France

- 2014 - 2015 *Assistant Professor of French/ Applied Linguistics*, (tenure-track), Department of French Studies and interdepartmental linguistics program, Louisiana State University
- 2009 - 2014 *Teaching Assistant*, Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2008 - 2009 *Fulbright Language Teaching Assistant*, Department of World Languages and Culture Studies, Simpson College
- 2007 - 2008 *Instructor of French as a Second/Foreign Language*, France Langue, Bordeaux, France
- 2006 - 2007 *French Teaching Assistant*, Department of Modern Languages and Literature, University of Texas Pan American

## PUBLICATIONS

- Gaillard, S.**, & Tremblay, A. 2016 Oral proficiency assessment in second language acquisition research: The Elicited Imitation Task. *Language Learning*, 66, 419-447. [Peer reviewed.]
- Namjoshi, J., **Gaillard, S.**, & Tremblay, A. 2013. “Good-enough use of structural information in French: Prosodic and verb bias cues.” In E. Voss, S. J. D. Tai, & Z. Li (Eds.), *Selected Proceedings of the Second Language Research Forum 2011* (pp. 187–198). Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. [Peer reviewed.]
- Tremblay, A., Coughlin, C. E., Bahler, C., & **Gaillard, S.** 2012. “Differential contribution of prosodic cues in the native and non-native segmentation of French speech.” *Laboratory Phonology*, 3, 385–423. [Peer reviewed.]

## HONORS, AWARDS & RECOGNITION

- Summer 2022 *DELF Tester Certification (Levels A1-B2)*, French Embassy in the United States
- Spring 2022 *Junior Faculty Teaching Fellows Award* (\$500), Sheridan Center for Teaching and Learning, Brown University
- Fall 2021 *French Embassy Grant recipient* to open a DELF center at Brown University - in partnership with the Cultural Services of the French Embassy
- Fall 2019 *French Embassy Scholarship* to complete the *Diploma in Pedagogy for Teaching French for Specific Purposes* (French Business), in partnership with the Chamber of Commerce and Industry of Paris
- Spring 2019 Non-Senate Faculty *Professional Development Fund* (\$1,530.42) University of California San Diego
- Fall 2013 Prize awarded for the *best poster presented* by a student at the IRIS series of invited colloquia (£90 ≈ \$140), University of York, United Kingdom

- Summer 2013      ***Knudson and McPherson fellowship*** (\$4,000), Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign
- Spring 2013      ***British Council Assessment Research Award*** (£2022 ≈ \$3095)
- Spring 2013      ***Course-Release Fellowship***, Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign
- Spring 2012      K. A. Looney Award for ***Excellence in Teaching, Senior Category*** (\$150), Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign
- Fall 2012      ***Best Graduate-Student Presentation Award***, 14<sup>th</sup> Midwest Association of Language Testers Conference
- Fall 2012      Departmental ***Graduate Student Travel Grant*** (\$215), Department of French, University of Illinois at Urbana-Champaign
- Summer 2011      ***Workshop on Elicited Imitation Task & Cognitive Diagnostic Assessment*** (\$820), School of Literatures, Cultures and Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2010 - 2012      On the List of ***Teachers Ranked as Excellent by Their Students***, (Fall 2013, Fall 2012, Summer 2011, Fall 2010, and Spring 2010), Center for Innovation in Teaching and Learning, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2008 - 2009      ***Fulbright Scholarship***, Foreign Language Teaching Assistant (FLTA)

## SCHOLARLY PRESENTATIONS

### Invited speaker:

**Gaillard, S.**, & Muñoz Sánchez, A. “Gradescope in Language Programs: New Insights for Language Assessments”. April 26, 2022, virtual. [Gradescope Summit](#)

**Gaillard, S.**, “The essential roles of a *language coordinator* in Higher Education” Distinguished Alumni Lecture Series, Department of French and Italian, University of Illinois at Urbana-Champaign. March 30, 2022, virtual.

**Gaillard, S.**, “Introduction to French Language and Culture of Paris”. Lecture for students registered in the summer Sign Language Studies in Paris global seminar taught by Dr. Peggy Swartzel Lott, University of California San Diego. November 20, 2019.

### Paper presentations:

**Gaillard, S.**, “Gradescope: an innovative assessment tool for hybrid education”. November 18-20, 2022. (ACTFL 2022) – Virtual Session on Demand

**Gaillard, S.**, & Muñoz Sánchez, A. “Approaches to Lesson Planning as a Tool for Teacher Training”. October 8, 2022, Symposium on Language Pedagogy in Higher Education ([SOLPHE 2022](#)) – Online presentation.

- Gaillard, S.**, “A multifaceted approach for assessing language students in a hybrid and collaborative system.” February 5, 2022, Midwest Association for Language Learning Technology ([MWALLT 2022](#)) – Online presentation.
- Gaillard, S.**, Keruskin, JM, Lessard, MC. “A multifaceted approach for assessing language students in a hybrid and collaborative system.” December 14, 2021, Center for Language Studies, Fall Showcase at Brown.
- Gaillard, S.** “Innovating online assessments: a multi-faceted challenge.” October 2<sup>nd</sup>, 2021, Symposium on Language Pedagogy in Higher Education ([SOLPHE 2021](#))
- Gaillard, S.**, & Muñoz Sánchez, A. “The core of language teaching: an approach to effective teacher training.” October 3<sup>rd</sup>, 2020, Symposium on Language Pedagogy in Higher Education ([SOLPHE 2020](#)).
- Gaillard, S.**, & Dorado, D. “Self-assessment in the foreign language classroom: how to engage students in the target language.” September 22<sup>nd</sup>, 2018, Midwest Association of Language Testers ([MwALT 2018](#)), University of Wisconsin-Madison.
- Gaillard, S.**, & Dorado, D. “University classroom research: Using self-assessment to engage students in their second language” October 27<sup>th</sup>, 2018, Consortium on Useful Assessment in Language and Humanities Education ([CUALHE 2018](#)), University of Eugene.
- Gaillard, S.**, & Dorado, D. “Self-assessment in the foreign language classroom: how to engage students in the target language.” March 9<sup>th</sup>, 2018, Académie des Sciences d’Outre-Mer, Louisiana State University.
- Gaillard, S.**, Van Maele, J., Davidson, F. & Baten, L. “Co-creating test specifications: a fast track to enhancing language assessment literacy?” September 16-17<sup>th</sup>, 2016, Language Assessment Literacy Symposium, University of Lancaster, United Kingdom.
- Gaillard, S.** “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research settings.” October 25<sup>th</sup>, 2014, Second Language Research Forum (SLRF), University of South Carolina.
- Gaillard, S.** “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research settings.” March 30<sup>th</sup>, 2013, Graduate Student Symposium on Second Language Studies & ESL, Purdue University.
- Namjoshi, J., **Gaillard, S.**, & Tremblay, A. “Use of lexical and prosodic information in L2 sentence interpretation.” November 2<sup>nd</sup>-4<sup>th</sup>, 2012, 37th Boston University Conference on Language Development, Boston University.
- Namjoshi, J., **Gaillard, S.**, & Tremblay, A. “L2 Learners’ use of prosodic and verb bias cues to structural information in French.” October 11-13<sup>th</sup>, 2012, 5<sup>th</sup> Generative Approaches to Language Acquisition North America (GALANA), University of Kansas.
- Gaillard, S.** “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research settings.” October 5-6<sup>th</sup>, 2012, 14<sup>th</sup> Midwest Association of Language Testers (MwALT), University of Illinois at Urbana-Champaign.

Namjoshi, J., & **Gaillard, S.** “Good-enough use of Word Order and Prosodic Cues to Structural Information in French.” October 13-16<sup>th</sup>, 2011, 30<sup>th</sup> Second Language Research Forum (SLRF), Iowa State University, Ames.

Poster Presentations:

**Gaillard, S.**, & Dorado, D. “French as a second language in a southern American university: A study on motivating students in the classroom using the participation log.” September 22<sup>nd</sup>, 2018, Second Language Research Forum ([SLRF 2018](#)), Université du Québec à Montréal (UQÀM), Canada.

**Gaillard, S.** & Tremblay, A. “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research settings.” September 2<sup>nd</sup>-3<sup>rd</sup>, 2013, Eliciting Data in Second Language Research: Challenge and Innovation, University of York, United Kingdom.

**Gaillard, S.** “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research settings.” October 18<sup>th</sup>-21<sup>st</sup>, 2012, Second Language Research Forum, Carnegie Mellon University.

**Gaillard, S.** “Elicited imitation task as a method for proficiency assessment in institutional and research Settings.” May 3<sup>rd</sup>, 2012, Fourth Annual SLATE Graduate Research Symposium, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Yi, Y. & **Gaillard, S.** “Implementing cognitive diagnostic assessment in an institutional test through collaboration of language testers: A new networking model in language testing.” October, 28-29<sup>th</sup>, 2011, East Coast Organization of Language Testers, Georgetown University.

**Gaillard, S.**, Yi, Y., & Tremblay, A. “Implementing an elicited imitation task as a component of a language placement test in French at the university level.” September 16-17<sup>th</sup>, 2011, 13<sup>th</sup> Annual Conference of the Midwest Association of Language Testers, Iowa State University.

**Gaillard, S.** & Namjoshi, J., “The processing of temporary syntactic ambiguities by non-native speakers of French.” May 5<sup>th</sup>, 2011, 3<sup>rd</sup> Annual SLATE Graduate Research Symposium, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Coughlin, C. E., & **Gaillard, S.** “The role of prosodic constituents in non-native French segmentation.” May 6<sup>th</sup>, 2010, Second Annual SLATE Graduate Research Symposium, University of Illinois at Urbana-Champaign.

**BROWN UNIVERSITY - TEACHING**

Spring 2024	FREN 0200 Basic French II FREN 0400 Intermediate French II
Fall 2023	FREN 0100 Basic French I FREN 0400 Intermediate French II
Spring 2023	FREN 0200 Basic French II (Accelerated track) FREN 0400 Intermediate French II
Fall 2022	FREN 0100 Basic French I FREN 0500 Writing & Speaking French I
Spring 2022	FREN 0200 Basic French II FREN 0200 Basic French II (Accelerated track)

Fall 2021 FREN 0400 Intermediate French II  
FREN 0500 Writing & Speaking French I

### BROWN UNIVERSITY – LANGUAGE COORDINATION

Spring 2024 FREN 0200 Basic French II + 0200 Accelerated track

FREN 0400 Intermediate French II

Fall 2023 FREN 0100 Basic French I

FREN 0400 Intermediate French II

Spring 2023 FREN 0200 Basic French II + 0200 Accelerated track

FREN 0400 Intermediate French II

Fall 2022 FREN 0100 Basic French I

FREN 0500 Writing & Speaking French I

Spring 2022 FREN 0200 Basic French II + 0200 Accelerated track

FREN 0400 Intermediate French I

Fall 2021 FREN 0400 Intermediate French I

FREN 0500 Writing & Speaking French I

### BROWN UNIVERSITY – SERVICE

2024 - ***French Language Tester for TAPIF program Applicants*** – Assess French proficiency of Brown students who applied to the TAPIF (Teaching Assistant Program In France) program taking place in a France.

2023 ***Differentiated pedagogy and creativity*** – Hosted a pedagogical workshop for French teachers in Rhode Island led by Catherine David, Senior Lecturer in French didactics and linguistics at the University of Aix-Marseille. Co-organized in the Department of French and Francophone Studies with the French Embassy Services in Washington. November 4, 2023. Brown University.

2023 ***Consortium workshop for Language Teaching and Learning (CLTL) Current and Future Trends in AI: Practical Applications to Language Teaching and Assessment*** – Co-organized with colleagues from Princeton and the University of Chicago. October 6-7, 2023, Princeton University.

2023 ***The Brown Travelers*** – Presented two lectures and accompanied Brown alumni through the Brown Travelers program for a trip to the Normandy and Paris regions (May 16-23, 2023).

2022 - ***TEAM member*** – Team Enhanced Advising & Mentoring (TEAM)

2022 - ***First Year Advisor*** – Welcomed and guided six first-year students in their academic choices.

2022 ***Data Science Initiative Faculty Mentor*** – Worked in collaboration with a data science fellow, Nuj Naguleswaran, on a project involving the creation of a [tool](#) to highlight the parallelism between the two mainstream language frameworks (ACTFL & CEFRL), which allows for language self-assessment for all language

practitioners and facilitates reflection about curriculum alignment for language educators.

- 2022 - 2023 ***Search Committee Member for the Lecturer in Language Studies - Specialist in SLA and Technology position, Center for Language Studies at Brown University*** – Reviewed applications and participated in the interview process and campus visit during the search for the Lecturer in Second Language Acquisition and Language Learning Technology position for the Center for Language Studies at Brown University.
- 2022 - ***Director of the [DELFL testing center](#) at Brown University*** – Coordinate the logistics pertaining to the implementation and operation of the DELF testing center on campus.
- 2022 - ***French Language Tester for Fulbright Applicants*** – Assess French proficiency of Brown students who applied to a Fulbright program taking place in a French-speaking country.
- 2022 ***Online Tool Translator*** – Reviewed the Gradescope assessment platform translated from English to French.
- 2022 - ***Abstract Reviewer*** – Reviewed abstracts/proposals submitted to participate in the following academic events: Symposium on Language Pedagogy in Higher Education (SOLPHE) and the ACTFL convention.
- 2022 ***ACTFL/CAEP <sup>1</sup>Program Reviewer*** – Reviewed teacher education programs to accredit them, upon meeting ACTFL required standards, with national recognition.

<sup>1</sup> Council for the Accreditation of the Educator Preparation

## BROWN UNIVERSITY – DEPARTMENTAL SERVICE

- 2022 - ***Monthly French Conversation*** – Organizer of informal conversational meetings for French speakers (*Quatre-Heures*) at Brown University – Rochambeau House
- 2022 ***Providence French & Francophone Film Festival Co-Organizer*** – Co-organized the francophone event in the city of Providence (April, 2023).
- 2021 ***DELFL<sup>2</sup> Center Creation, Brown University*** – Work closely with Brown Administration and the University Services of the French Embassy to manage all of the necessary procedures to open a DELF testing center and organize DELF testing sessions on campus: student registration, proctoring of the testing sessions, rater/evaluator management, and diploma delivery.

<sup>2</sup> French Acronym : Diplôme d'Études en Langue Française

## LANGUAGE COORDINATION – OTHER

- 2018 - 2021 ***Academic Coordinator for French (Non-Senate Faculty)***  
Linguistics Language Program, Department of Linguistics, UC San Diego – Coordinate the beginning and intermediate French program (LIFR 1A/1AX - LIFR 1D/1DX) and conduct training workshops for new and returning TAs and instructors.

- 2017 - 2018                    Same responsibilities as in 2014-2015  
**Director of the Language Program**, Department of French Studies, Louisiana  
**Dual Enrollment Coordinator for French**, Louisiana State University.
- 2015 - 2017                    **Department Head, Pedagogy & World Languages and Cultures**, South  
Champagne Business School, France – Coordinated 7 languages (from A1 to C1  
levels according to the Common European Framework of Reference for  
Languages) across the four schools: Graduate School of Management,  
International Business and Management, School of Tourism, and School of  
Design and organized Fall training workshop for new and returning teachers.
- 2014 - 2015                    **Director of the Language Program**, Department of French Studies, Louisiana  
State University – Coordinated the first and second language sequence (FREN  
1001- FREN 2102) and organized and conducted the Fall training workshop for  
new and returning TAs and instructors.
- 2014 – 2015                    **Dual Enrollment Coordinator for French**, Louisiana State University –  
Coordinated French classes offered in Baton Rouge High Schools and conducted  
summer workshops to train high school instructors to teach according to the  
Department of French Studies requirements in terms of syllabus design,  
assessments, and ACTFL proficiency guidelines.
- 2013 - 2014                    **Course Coordinator**, Department of French, University of Illinois at Urbana-  
Champaign – Assisted the language program director in coordinating the  
beginner French levels (FR 101-102).
- 2010 - 2011                    **Course Coordinator**, Department of French, University of Illinois at Urbana-  
Champaign – Assisted the language program director in coordinating the oral  
French I level (FR 205).

## LANGUAGE TESTING EXPERIENCE

- 2020 - 2022                    **French Test Development Consultant**, Avant Assessment – Passage collection  
and adaptation for the French web-based and computer-adaptive STAMP 4S test  
(ACTFL advanced level) & item creation for an internal government test  
(ACTFL superior and distinguished level).
- 2017 - 2018                    **Assessment Developer & Manager**, Louisiana State University – Updated test  
specifications and developed items for French language program.
- Summer 2017                    **AACSB Committee Officer**, South Champagne Business School, Troyes, France  
– Developed a grading scale to collect data on student English proficiency toward  
getting the Association to Advance Collegiate Schools of Business (AACSB)  
accreditation. *Manager: Dr. David Moroz*
- Spring 2017                    **Item Creator**, South Champagne Business School, Troyes, France – Created  
English scripts and a grading scale to assess student English abilities for the  
entrance exam for the Bachelor of Business and Marketing program at the  
international campus of the school at Yaoundé, Cameroun. *Manager: Dr.  
Thomas Majd*



- 2017 **Project Manager**, South Champagne Business School, Troyes, France – Developed and supervised the French placement test for incoming international students.
- Fall 2016 **Item Reviewer**, Avant Assessment – Worked online on French proficiency test using the IRL scale.
- 2015 - 2017 **Test Supervisor**, South Champagne Business School, Troyes, France – Supervised final language exams and standardized language tests (TOEIC, ELYTE, and WIDAF).
- 2015 - 2017 **English Evaluator**, South Champagne Business School, Troyes, France – Administered English oral entrance exam for Tourism and Design programs.
- 2015 - 2017 **Assessment Developer**, South Champagne Business School, Troyes, France – Created a language test specification; ensured that the content and procedures for language assessments in the Department of World Languages and Cultures met specifications and expectations.
- 2014 - 2015 **Assessment Developer & Manager**, Louisiana State University – Updated test specifications and developed items for lower and intermediate levels of French; ensured that the content and procedures for French assessment in the Department of French Studies met specifications and expectations; supervised all French assessments in the department (formative and summative evaluations).
- Spring 2013 **Research Assistant for the UIUC English Placement Test**, Department of Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign – Developed test items for the English Placement Test. *Supervisor: Dr. Fred Davidson*
- 2012 - 2014 **French Evaluator**, University of Illinois at Urbana-Champaign – Administered French final oral exam for FR 213 French phonetics class. *Supervisor: Dr. Zsuzsanna Fagyal*
- 2010 - 2014 **Test Proctor**, University of Illinois at Urbana-Champaign – Proctored English Placement Test.
- Summer 2009 **DELF Administrator**, France Langue, Bordeaux, France – Administered a mock DELF: (Diplôme d’Etudes en Langue Française) National French Proficiency Diploma based on the Common European Framework of Reference for Languages.

## PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- Summer 2023 **Curriculum Design Workshop** – Transforming Language Instruction 4-day workshop based on curriculum design. Organized by the language center at the University of Chicago and sponsored by the Andrew W. Mellon Foundation (July 11-14, 2023).
- Summer 2022 **ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI): Full certification** (in process) – Training to become a certified OPI tester to assess global speaking ability in French according to the ACTFL guidelines. Organized online by ACTFL.

Summer 2022	<b>ACTFL Summer Workshops</b> – Back-to-School Workshop series to guide learners to higher levels of proficiency and examine guiding principles to develop and assess the three modes of communication. Organized online by ACTFL.
Summer 2022	<b>Transforming Language Instruction Workshops</b> – 4-day ACTFL OPI workshop and 4-day test design and development workshop. Organized by the language center at the University of Chicago and sponsored by the Andrew W. Mellon Foundation.
Summer 2022	<b>DELFL Tester Certification</b> – 4-day French DELF diploma training workshop (Certification levels A1-B2) linked to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Organized online by the French Embassy in the United States. (valid until 2027)
2021 – 2022	<b>Junior Faculty Teaching Fellows Program</b> – a two-semester program to enhance students' learning by supporting teachers through a reflective exploration of their practices and beliefs about teaching that includes completion of the Sheridan Teaching Seminar and additional exploration of selected topics in inclusive, evidence-based teaching. Organized online by the Sheridan Center for Teaching and Learning at Brown University.
2021	<b>ACTFL/CAEP Workshop</b> – Presentation of the program standards for the preparation of foreign language teachers to become a rater for the spring '22 review session. Organized online by the Department of German & Russian at Brigham Young University.
Summer 2021	<b>Sheridan Launch Program</b> – Three-day overview of course design and teaching for new faculty. Organized online by the Sheridan Center for Teaching and Learning at Brown University.
Summer 2021	<b>Designing Effective Assessments of Language Performance</b> – Summer learning series (3 days) to examine guiding principles and practical strategies for designing assessments that target specific ranges of proficiency. Organized online by ACTFL (7.5 professional development contact hours).
Summer 2021	<b>CLE International training</b> – 2 synchronous webinars with 2 Massive Online Open Courses (MOOC) and asynchronous task-based activities (12 hours of training) based on language evaluation of French as a second language. Organized online by the French publisher CLE International.
2021	<b>Harnessing Open Educational Resources (OER) to promote intercultural communicative competence</b> – Exploration of techniques for writing OER activities that increase learners' intercultural communicative competence and engage them with a variety of authentic texts. Online Workshop organized by the University of Illinois at Urbana-Champaign.
2021	<b>Corpus Linguistics for Language Teachers: An Introduction</b> – Introduction to corpus linguistics as a tool for language teaching. Online Workshop organized by the Second Language Teaching & Research Center at the University of Utah.

CAEP: Council for the Accreditation of Educator Preparation

French original title: Université CLE International formation

2020 *Creating Engaging Materials for Online Language Teaching* – 3-week online portfolio-based course designed for experienced university-level language instructors. Organized online by the Center for Language Teaching Advancement and English language center at Michigan State University.

2020 *National French Diploma in Teaching Language for Specific Purposes (French Business)* – Year-long project-based training to create a language curriculum for specific purposes based on the needs of one chosen institution. Organized online by the Chamber of Commerce and Industry of Paris Île-de-France in partnership with the French Embassy in the United States.

DDIFOS : French Acronym  
Diplôme de Didactique du  
Français sur Objectifs Spécifiques

2020 *Regional Symposium on Advanced Placement Program World Languages* – Workshop presentation and mini-training on how to grade the French AP exams. Organized by the College Board in Palo Alto, CA.

2018 *French Business Training* – One intensive week in face-to-face (28.5 hours) and online training via IFOS, a French professional platform (30 hours). Training course provided by the Paris Chamber of Commerce and Industry at Louisiana State University, LA.

## TEACHING EXPERIENCE - OTHER

### *University of California San Diego, Department of Linguistics, Linguistics Language Program*

Winter 2021	LIFR 1CX Introductory French III Analysis	(Remote instruction)
Fall 2020	LIFR 1DX Intermediate French IV Analysis	(Remote instruction)
Summer 2020	LIFR 5B & 5C Fundamentals of French	(Remote instruction)
Spring 2020	LIFR 1CX Introductory French III Analysis	(Remote instruction)
Winter 2020	LIFR 1CX Introductory French III Analysis	
Fall 2019	LIFR 1BX Introductory French II Analysis	
Summer 2019	LIFR 5B Fundamentals of French	
Spring 2019	LIFR 1AX Introductory French I Analysis	
Winter 2019	LIFR 1B Introductory French II Conversation	
Fall 2018	LIFR 1A Introductory French I Conversation	

### *Louisiana State University, Department of French Studies*

Fall 2017	FREN 2101 Intermediate French I (2 sections)
Summer 2015	FREN 2101 Intermediate French I
Spring 2015	FREN 4915 Independent Study
Fall 2014	FREN 1001 Elementary French I

### *University of Illinois at Urbana-Champaign, Department of French*

Fall 2013	FR 101 Elementary French I (Demonstration class: class observed by new French TAs)
Summer 2012	Teaching Research Assistant   Created multimedia teaching materials for two French civilization classes sponsored by the European Union Center.

Fall 2012 FR 101 Elementary French I (Demonstration Class)

Spring 2012 FR 205 Oral French I (2 sections)  
Fall 2011 FR 414 Advanced Grammar & Style

Summer 2011 FR 102 Elementary French II  
Spring 2011 FR 103 French Intermediate I  
Fall 2010 FR 205 Oral French I (2 sections)

Spring 2010 FR 101 Elementary French I (2 sections)  
Fall 2009 FR 205 Oral French I

***University of Illinois at Urbana-Champaign, Honors Project Direction***

Spring 2012 Boyle, Ainsley. *Mes thèmes préférés et moins aimés de ce semestre*  
James Scholar Honors Project

Fall 2011 Walczak, Marissa Wrae. *Les anglicismes dans la langue française*  
James Scholar Honors Project

Spring 2011 Hayward, Katherine. *Le subjonctif*  
James Scholar Honors Project

***Simpson College, Department of World Languages and Culture Studies, Courses assisted***

May Term 2009 Class took place abroad in several cities in France (Paris, Bordeaux, and Nice)

Spring 2009 FR 202 Gateway to Advanced French  
Spring 2009 FR 211 French Vocabulary Workshop  
Spring 2009 FR 308 French Comparative Cinema

Fall 2008 FR 102 French for Proficiency II  
Fall 2008 FR 307 Issues in Language: French for Professional Purposes  
Fall 2008 FR 210 French Pronunciation Workshop

***Simpson College, Department of World Languages and Culture Studies, Courses team taught***

Spring 2009 FR 102 French for Proficiency II  
Fall 2008 FR 101 French for Proficiency I

***France Langue (Bordeaux, France)***

Summer 2009 Intensive French (Levels A1-A2 of the CEFRL)  
Preparation for the DELF (National French Proficiency Diploma)  
Summer 2008 Conversation (Level B1 of the CEFRL)  
Summer 2007 A-Level French preparation class

***University of Texas Pan American, Department of modern languages and literatures***

Spring 2007 FR 102 French Beginner II  
Fall 2006 FR 101 French Beginner I

## WORKSHOPS

- Gaillard, S.**, Suga Borgmann, A., Tran, T & Kang, K. *Building Rubrics for Language Assessment*. Brown University, Center for Language Studies. October 19, 2023.
- Kaldor, E., Mosley Austin, A. & **Gaillard, S.** *Rubric for Inclusive Rigor in Teaching and Admissions*. Brown University, Sheridan Center for Teaching and Learning. August 17 and October 3 & 10, 2023.
- Van Maele, J., **Gaillard, S.**, & Davidson, F. *Test Specifications*. [ILTA Workshop](#). Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, January 11-16, 2016.
- Davidson, F. Chi, Y., Chung, S., & **Gaillard, S.** *Working with (and teaching) language test specifications*. Pre-conference workshop at Language Testing Research Colloquium, Toronto, Canada March 16-17, 2015.
- Gaillard, S.** *Presenter for Tech Share 2014*, organized by Information Technology Services and the College of Social Sciences. Workshop for LSU Faculty, Staff, and Students to introduce academic technologies. Louisiana State University, November 19, 2014.
- Gaillard, S.** & Rosado, C. *Facilitator Training for the Graduate Academy*, organized by the Center for Innovation in Teaching and Learning. Pre-semester training workshop for new language teaching assistants. University of Illinois at Urbana-Champaign, August 20, 2012 & August 19, 2013.
- Gaillard, S.** & Yi, Y. *Elicited Imitation Task & Cognitive Diagnostic Assessment*. Workshop for teaching assistants. University of Illinois at Urbana-Champaign, August 18 & 20, 2011.

## PROFESSIONAL SERVICE

- 2021                      **Voice Performer** – Recorded a video message in French to contribute to other language recordings broadcasted on the UC San Diego campus to support the UNESCO [International Mother Language Day event](#).
- 2020                      **Voice Performer** – Recorded [an audio message](#) in French to support the UNESCO international mother language day event.
- 2019                      **Manuscript reviewer**  
*SAGE Open*
- 2018 - 2019              **Textbook development reviewer**  
*Cambridge University Press, Language and Linguistics*
- 2017 - 2018              **Manuscript reviewer**  
*Linguistic Foundations for Second Language Teaching and Learning* (Editor Dr. Orozco)  
*Language Learning*
- 2015                      **Digital content reviewer**, Cengage Learning & McGraw-Hill Higher Education – Proofread content for French textbooks.
- 2014                      **Manuscript reviewer**, *Language Testing*

- 2014 *Abstract reviewer*, Midwest Association of Language Testers Conference
- 2014 *Textbook reviewer*, McGraw-Hill Higher Education – Proofread content for French textbook
- 2012 *Conference Co-organizer*, Midwest Association of Language Testers Conference

## SUPERVISION OF UNDERGRADUATE AND GRADUATE STUDENT RESEARCH

Member of Ph.D. Dissertation Committee

- 2018 *Natacha Jeudy* (Department of French Studies, Louisiana State University)  
Thesis title: Vrsuline vs. Ursuline: orthographe ancienne et nouvelle dans les éloges funèbres de France et de Nouvelle France (directed by Dr. Sylvie Dubois)

- Independent Study  
2015 *Alecia Davis* (Department of French Studies, Louisiana State University)  
Research project title: The Phonetic and Phonological Adaptation of English Loanwords in Quebec French and the Efforts of the Office québécois de la langue française

Member of Master's Thesis Committee

- 2014 *Haley Barlow* (Department of Psychology, Louisiana State University)  
Thesis title: Proficiency in Native and Nonnative English Speakers: the Effects of Individual Difference Variables on Performance (directed by Dr. Janet McDonald)

## UNIVERSITY SERVICE – OTHER

- 2021 *Study Abroad Program Liaison*  
Located French study abroad program which counted for students' credit at UC San Diego
- 2021 *Curriculum Design Consultant* – Gave feedback on the description, scope, and sequence of the new online French program “Mot de passe”, LINGRO Learning.
- 2021 *Web designer consultant* – Worked with the Language Lab & Media Librarian to update the website for the French program (picture selections, page organization, former [students' testimonials/pictures/video](#) collections). UC San Diego, Linguistic Language Program
- 2021 *Judge (Graduate [Research Symposium](#) at UC San Diego)* – Evaluated graduate students' research projects.
- 2020 *Community Advisor (The French Club at UC San Diego)* – Mentor and assist students with resources and leadership development; help by providing guidance and mediate interpersonal or interorganizational conflicts that might arise.
- 2020 *Event Coordinator* – Organized a cultural event in collaboration with Alliance Française to promote the French Film Festival of San Diego to UC San Diego students.

- 2020 **Cultural Ambassador** – Led a presentation on French food and culture during the Friday Café event at the International House; organized by the Global Education Division at UC San Diego.
- Judge (Graduate Research Symposium at UC San Diego)** – Evaluated graduate students’ research projects.
- 2019 **French trainer for voice recital performance** – Tutored Jasper Sussman, a music researcher and voice artist at UC San Diego, to accurately pronounce sounds pertaining to the French language.
- 2017-201 **Syllabus designer** for the Spring 2018 French Business Class (FREN 3090)  
**Committee officer** for the DELF (National French Proficiency Diploma) at LSU  
**Departmental film screening organizer** (*Theo’s Choice*) with director Thomas Cauvin as guest speaker  
**Judge** for LSU Discover Day (Undergraduate Research Symposium)
- 2015 - 2017 **Workshop presenter**, South Champagne Business School, Troyes, France – Organized and taught workshops for prospective students to introduce the language section of the “Sesame”, “Passerelle”, and “BCE” entrance examinations for the “Grandes Écoles”.
- Advisory committee member for online language learning tools** – Met with external language service providers to stay up-to-date on online language learning tools to decide which one to use for the Y SCHOOLS and the other units including the South Champagne Business School.
- Jury member**, South Champagne Business School, Troyes, France – Served on juries for students’ final defense (Graduate School of Management, International Business and Management, and School of Tourism).
- Jury member**, South Champagne Business School, Troyes, France – Served on admission and disciplinary committees.
- 2013 - 2014 **President of Graduate Students of French (GSF) & Alleged Capricious Grading Officer**, University of Illinois at Urbana-Champaign  
**Graduate Student Representative**, Midwest Association of Language Testers
- 2012 - 2013 **Vice President of Graduate Students of French (GSF) & Alleged Capricious Grading Officer** position, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2010 - 2012 **Conference Fund Chair of Graduate Students of French**, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 2009 - 2010 **Treasurer of Graduate Students of French**, University of Illinois at Urbana-Champaign

## MEMBERSHIPS

American Association of Teachers of French (AATF)  
American Association of University Supervisors and Coordinators (AAUSC)  
American Council on the Teaching of Foreign Language (ACTFL)  
International Language Testing Association (ILTA)

## TECHNOLOGY SKILLS

- Assessment software (*Gradescope, Lingco, Canvas, Kahoot, Poll via Zoom*)
- Class management software (e.g., *Canvas, Blackboard, Moodle, Compass, Harmonize, and GoReact*)
- Video conferencing software (e.g., *Zoom, Skype, Cisco WebEx Meetings*)
- Audio and video recording and editing software (e.g., *Flipgrid, Audacity, Praat, QuickTime Player*)
- Online language learning websites (e.g., *Connect, MyFrenchLab, Supersite, ILrn, & Rosetta Stone*)
- Experiment creation and data collection (e.g., *E-prime Software*)
- Online data collection and survey distribution (e.g., *Qualtrics, SurveyMonkey, Google Survey*)
- Statistical analysis software (e.g., *Excel, SPSS*)
- Online corpora (e.g., *Lexique, COCA*)
- Microsoft Office Programs (Windows & Mac)

## REFERENCES

Available upon request